

## Soins infirmiers 2 Dagelijkse werkzaamheden en diensten



- Beschrijf dagelijkse taken, verantwoordelijkheden en het dagschema
- Leg uit ploegendiensten en teamwork
- Beschrijf organisatie en planning in het ziekenhuis
- Woordenlijst: Planning en dienstenroosters

<b>De dienst</b>	<i>(Le service)</i>	<b>Inplannen</b>	<i>(Planifier)</i>
<b>De shift</b>	<i>(Le shift)</i>	<b>Overdragen (een taak)</b>	<i>(Transmettre (une tâche))</i>
<b>De rooster</b>	<i>(Le planning de service)</i>	<b>De afstemming</b>	<i>(La coordination)</i>
<b>De planning</b>	<i>(La planification)</i>	<b>De taakomschrijving</b>	<i>(La description de poste)</i>
<b>De ploeg</b>	<i>(L'équipe)</i>	<b>De verantwoordelijkheid</b>	<i>(La responsabilité)</i>
<b>De dagdienst</b>	<i>(Le service de jour)</i>	<b>De werkdruk</b>	<i>(La charge de travail)</i>
<b>De nachtdienst</b>	<i>(Le service de nuit)</i>	<b>Prioriteren</b>	<i>(Prioriser)</i>
<b>De vervanging</b>	<i>(Le remplacement)</i>	<b>Beschikbaar zijn</b>	<i>(Être disponible)</i>
<b>Afmelden (voor dienst)</b>	<i>(Se désinscrire (pour un service))</i>	<b>Samenwerken</b>	<i>(Collaborer)</i>
<b>Wisselen (van dienst)</b>	<i>(Changer (de service))</i>		

## 1. Exercices

### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| a. de dagdienst        | 1. werken overdag          |
| b. de nachtdienst      | 2. diensten inplannen      |
| c. de planning maken   | 3. een andere dienst nemen |
| d. van dienst wisselen | 4. werken 's nachts        |

a-1 b-4 c-2 d-3



### 2. Service de jour au service de médecine interne (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** overdracht, ruilen, nachtdienst, taakomschrijving, pause, beschikbaar, ploegendienst, overdracht

Fatima is verpleegkundige in een ziekenhuis in Utrecht. Ze werkt in (1) \_\_\_\_\_ : soms in dagdienst, soms in (2) \_\_\_\_\_ . Vandaag heeft ze dagdienst.

Om zeven uur komt ze op de afdeling. Eerst gaat ze naar de (3) \_\_\_\_\_ . De dienstdoende arts en verpleegkundige vertellen kort over de patiënten. Daarna verdelen ze de taken. Fatima krijgt vier patiënten. In haar (4) \_\_\_\_\_ staan controleren van de bloeddruk, helpen met wassen en lopen, en medicijnen geven. Om tien uur heeft ze (5) \_\_\_\_\_ met haar collega's. Ze kijken samen naar het rooster, want volgende week moet iemand een dienst (6) \_\_\_\_\_ . Fatima is dan (7) \_\_\_\_\_ en meldt zich aan om een collega te helpen. Aan het einde van de dienst schrijft ze in het dossier en geeft zij (8) \_\_\_\_\_ aan de collega van de avonddienst.

*Fatima est infirmière dans un hôpital à Utrecht. Elle travaille en **travail posté** : parfois en service de jour, parfois en **service de nuit** . Aujourd'hui, elle fait le service de jour.*

*À sept heures, elle arrive au service. D'abord, elle va à la **passation** . Le médecin et l'infirmière de garde parlent brièvement des patients. Ensuite, ils répartissent les tâches. Fatima a quatre patients. Dans sa **description de tâches** figurent la prise de la tension artérielle, aider à la toilette et à la marche, et administrer les médicaments. À dix heures, elle prend une **pause** avec ses collègues. Ils regardent ensemble le planning, car la semaine prochaine quelqu'un doit **échanger** un service. Fatima est alors **disponible** et se propose pour aider une collègue. À la fin du service, elle écrit dans le dossier et fait la **passation** à la collègue du service du soir.*

*(1) ploegendienst, (2) nachtdienst, (3) overdracht, (4) taakomschrijving, (5) pause, (6) ruilen, (7) beschikbaar, (8) overdracht*

1. Waarom gaat Fatima eerst naar de overdracht als ze op de afdeling komt?

\_\_\_\_\_

2. Welke taken heeft Fatima vandaag bij haar patiënten? Noem er minstens twee.

\_\_\_\_\_

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux



1. De spreker heeft vandaag een dagdienst op de afdeling.
2. De zieke collega werkt later toch de nachtdienst.
3. Het team wisselt diensten om te voorkomen dat de werkdruk te hoog wordt.

1-V 2-X 3-V

### 4. Choisissez la bonne solution

1. Ik \_\_\_\_\_ mij elke ochtend om zeven uur aan *(Je me présente chaque matin à sept heures au bureau pour mon service.)*  
bij de balie voor mijn dienst.  
a. heb gemeld      b. meldt      c. melden      d. meld
2. De planner \_\_\_\_\_ mij morgen in de *(Le planificateur m'affecte demain au service de nuit parce que je suis disponible.)*  
nachtdienst in omdat ik dan beschikbaar ben.  
a. plant      b. plant in      c. gepland      d. inplant
3. Als ik ziek ben, \_\_\_\_\_ ik mijn dienst zo vroeg *(Si je suis malade, j'annule mon service le plus tôt possible.)*  
mogelijk af.  
a. zeg af      b. zegt      c. zeg  
d. zeg ik mijn dienst zo vroeg mogelijk af

1. meld 2. plant

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



#### Nachtdienst ruilen met collega

**Verpleegkundige** Hé Mark, kun je even praten over het dienstrooster?

**Sanne:** *(Hé Mark, peux-tu parler un instant du planning des gardes ?)*

**Collega Mark:** *Ja hoor, wat is er met je nachtdienst van vrijdag?*

*(Bien sûr, que se passe-t-il pour ta garde de nuit de vendredi ?)*

**Verpleegkundige** Ik ben dan niet beschikbaar, kun jij die nachtdienst overnemen als ik jouw

**Sanne:** *avonddienst op zondag doe?*

*(Je ne suis pas disponible ce jour-là, peux-tu prendre cette garde de nuit si je reprends ton service du soir dimanche ?)*

**Collega Mark:** *Dat is goed, ik meld me aan voor jouw nachtdienst en jij neemt mijn avonddienst over.*

*(D'accord, je prendrai ta garde de nuit et tu prendras mon service du soir.)*

1. Welke dienst wil Sanne ruilen en waarom?
-

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



*In mijn dienst doe ik meestal... / Als ik met collega's samenwerk, dan... / Aan het einde van mijn dienst draag ik ... over.*

1. Kunt u kort uw laatste werkdag in het ziekenhuis beschrijven? Wat doet u van het begin tot het einde van de dienst?  
\_\_\_\_\_
2. Hoe ziet uw rooster meestal eruit? Werkt u vaker de dagdienst of de nachtdienst, en waarom?  
\_\_\_\_\_
3. Wat doet u als de werkdruk op de afdeling hoog is? Hoe beslist u welke taken u eerst doet?  
\_\_\_\_\_
4. Hoe draagt u aan het einde van uw dienst taken over aan de volgende ploeg? Welke informatie geeft u altijd door?  
\_\_\_\_\_

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

**Onderwerp:** Planning diensten komende week

Beste collega,

Volgende week is de planning op de afdeling erg strak. Er zijn veel patiënten en twee collega's hebben zich **afgemeld** voor hun **nachtdienst**.

In het rooster sta jij nu zo ingepland:

- Maandag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)
- Woensdag: **avonddienst** (15.00 – 23.30)
- Vrijdag: **dagdienst** (07.00 – 15.30)

We zoeken nog iemand voor een extra **nachtdienst** op dinsdag (23.00 – 07.30). Kun jij je hiervoor **aanmelden**? Natuurlijk krijg je daar later een andere dienst voor terug, zodat je uren kloppen.

Als je niet kunt, is dat geen probleem, maar laat mij dan even weten op welke dagen je wél **beschikbaar** bent voor een extra dienst in deze week. Dan kan ik de **diensten** beter **inplannen** en de **taken verdelen** in het team.

Graag je reactie vóór morgen 16.00 uur, zodat ik de planning kan afronden en de **dienstdoende verpleegkundigen** goed kan informeren bij de **overdracht**.

Met vriendelijke groet,

**Marieke de Jong**

Afdelingshoofd Interne Geneeskunde



**Rédigez une réponse appropriée:** *Bedankt voor uw e-mail over de planning. / Ik kan wel / niet werken op... / Ik ben beschikbaar voor een extra dienst op...*

---

---

---